



中國銀行
BANK OF CHINA
(the "Bank")

匯款申請書

REMITTANCE APPLICATION

日期
Date

編號 No.

請將下述款項用以下形式匯出：
Please effect the following remittance by:

- 電匯 **Telegraphic Transfer**
- 信匯 **Mail Transfer**
- 票匯 **Demand Draft**

請填寫正楷，不要草寫 PLEASE WRITE IN CAPITAL LETTERS

FOR BANK USE ONLY
粗線內由銀行填寫 ↓

收款人姓名 Payee's Name (the "Payee")	匯出貨幣金額 Rem. Currency and Amount (the "Payment")	<table border="1"> <tr><td>REM AMOUNT _____</td></tr> <tr><td>REM FEE _____</td></tr> <tr><td>TLX FEE _____</td></tr> <tr><td>TOTAL AMOUNT _____</td></tr> <tr><td>EXCHANGE RATE _____</td></tr> <tr><td>DR</td></tr> <tr><td>CR</td></tr> <tr><td>CASHIER _____</td></tr> <tr><td>CHECKER _____</td></tr> </table>	REM AMOUNT _____	REM FEE _____	TLX FEE _____	TOTAL AMOUNT _____	EXCHANGE RATE _____	DR	CR	CASHIER _____	CHECKER _____
REM AMOUNT _____											
REM FEE _____											
TLX FEE _____											
TOTAL AMOUNT _____											
EXCHANGE RATE _____											
DR											
CR											
CASHIER _____											
CHECKER _____											
收款人電話 Payee's Tel. No.	收款人身份證明 Payee's Identification (Optional)										
收款人地址或 Payee's Address or Banker's Name (the "Payee's Bank") 收款人開戶行名											
帳號 Payee's A/C No.											
銀行代碼 SWIFT Code (Optional)											
匯款人姓名 (英文) Remitter's Name	匯款人電話 Remitter's Tel. No.										
匯款人出生日期 Remitter's Date of Birth	匯款人身份證明 Remitter's Identification										
匯款人住址 Remitter's Residential Address											
有關上述匯款之一切費用 Payment of the above											
<input type="checkbox"/> 附上支票號碼 By Cheque: No..... <input type="checkbox"/> 現金支付 By Cash <input type="checkbox"/> 請支敝帳，帳戶號碼 Please debit my / our account No.....with the Bank.											
付款銀行 Drawn on..... (收妥作實 Subject to final collection) <input type="checkbox"/> 其他 Others											

I/we acknowledge and agree with the Bank that:

- In order for the Bank to make the Payment, the Bank may be required to use the services of overseas banks, including the Payee's Bank. The Payee's Bank is responsible for the Payment to the Payee;
- Overseas banks involved in making the Payment may impose fees and charges for their services. These fees and charges will either be deducted from the Payment (in which case the Payee will receive a lesser amount than the Payment), or I/we will reimburse the Bank for any costs incurred as a result of an overseas bank's fees and charges. Fees and charges imposed by an overseas bank are in addition to any payable to the Bank in connection with the Payment;
- All enquiries to overseas banks concerning the Payment will be at my/our cost;
- The Bank may transfer certain personal information to overseas banks for the purpose of making the Payment;
- The Bank is not responsible for circumstances beyond its control in connection with the Payment, including but not limited to communication failures, automatic conversion by an overseas bank of the Payment into the corresponding overseas local currency, and any failure or delay by an overseas bank in processing the Payment or releasing it to the Payee;
- The Bank is released from all liability for any loss or damage I/we suffer arising from the Bank acting on this application, except such as may be incurred directly by reason of fraudulent conduct on the part of any of the Bank's employees; and
- In the event of inconsistency between English and Chinese phrases, the English version of this document shall prevail.

.....
匯款人簽名
Signature



中國銀行
BANK OF CHINA
(the "Bank")

留底卷
OFFICE COPY

請將下述款項用以下形式匯出：
Please effect the following remittance by:

- 電匯 **Telegraphic Transfer**
 信匯 **Mail Transfer**
 票匯 **Demand Draft**

日期
Date

編號 No.

請填寫正楷，不要草寫 PLEASE WRITE IN CAPITAL LETTERS

FOR BANK USE ONLY
粗線內由銀行填寫 ↓

收款人姓名 Payee's Name (the "Payee")	匯出貨幣金額 Rem. Currency and Amount (the "Payment")	REM AMOUNT _____ REM FEE _____ TLX FEE _____ TOTAL AMOUNT _____ EXCHANGE RATE _____ DR CR CASHIER _____ CHECKER _____
收款人電話 Payee's Tel. No.	收款人身份證明 Payee's Identification (Optional)	
收款人地址或 Payee's Address or Banker's Name (the "Payee's Bank") 收款人開戶行名		
帳號 Payee's A/C No.		
銀行代碼 SWIFT Code (Optional)		
匯款人姓名 (英文) Remitter's Name	匯款人電話 Remitter's Tel. No.	
匯款人出生日期 Remitter's Date of Birth	匯款人身份證明 Remitter's Identification	
匯款人住址 Remitter's Residential Address		
有關上述匯款之一切費用 Payment of the above		
<input type="checkbox"/> 附上支票號碼 By Cheque: No..... <input type="checkbox"/> 現金支付 By Cash <input type="checkbox"/> 請支敝帳，帳戶號碼 Please debit my / our account No.....with the Bank.		

付款銀行
Drawn on.....
(收妥作實 Subject to final collection)

其他
Others

I/we acknowledge and agree with the Bank that:

- In order for the Bank to make the Payment, the Bank may be required to use the services of overseas banks, including the Payee's Bank. The Payee's Bank is responsible for the Payment to the Payee;
- Overseas banks involved in making the Payment may impose fees and charges for their services. These fees and charges will either be deducted from the Payment (in which case the Payee will receive a lesser amount than the Payment), or I/we will reimburse the Bank for any costs incurred as a result of an overseas bank's fees and charges. Fees and charges imposed by an overseas bank are in addition to any payable to the Bank in connection with the Payment;
- All enquiries to overseas banks concerning the Payment will be at my/our cost;
- The Bank may transfer certain personal information to overseas banks for the purpose of making the Payment;
- The Bank is not responsible for circumstances beyond its control in connection with the Payment, including but not limited to communication failures, automatic conversion by an overseas bank of the Payment into the corresponding overseas local currency, and any failure or delay by an overseas bank in processing the Payment or releasing it to the Payee;
- The Bank is released from all liability for any loss or damage I/we suffer arising from the Bank acting on this application, except such as may be incurred directly by reason of fraudulent conduct on the part of any of the Bank's employees; and
- In the event of inconsistency between English and Chinese phrases, the English version of this document shall prevail.

.....
匯款人簽名
Signature



匯款回單 ACKNOWLEDGEMENT

請將下述款項用以下形式匯出：
Please effect the following remittance by:

日期
Date

編號 No.

- 電匯 **Telegraphic Transfer**
- 信匯 **Mail Transfer**
- 票匯 **Demand Draft**

請填寫正楷，不要草寫 PLEASE WRITE IN CAPITAL LETTERS

FOR BANK USE ONLY
粗線內由銀行填寫 ↓

收款人姓名 Payee's Name (the "Payee")	匯出貨幣金額 Rem. Currency and Amount (the "Payment")	REM AMOUNT _____ REM FEE _____ TLX FEE _____ TOTAL AMOUNT _____ EXCHANGE RATE _____ DR CR CASHIER _____ CHECKER _____
收款人電話 Payee's Tel. No.	收款人身份證明 Payee's Identification (Optional)	
收款人地址或 Payee's Address or Banker's Name (the "Payee's Bank") 收款人開戶行名		
帳號 Payee's A/C No.		
銀行代碼 SWIFT Code (Optional)		
匯款人姓名 (英文) Remitter's Name	匯款人電話 Remitter's Tel. No.	
匯款人出生日期 Remitter's Date of Birth	匯款人身份證明 Remitter's Identification	
匯款人住址 Remitter's Residential Address		
有關上述匯款之一切費用 Payment of the above		
<input type="checkbox"/> 附上支票號碼 By Cheque: No..... <input type="checkbox"/> 現金支付 By Cash <input type="checkbox"/> 請支敝帳，帳戶號碼 Please debit my / our account No.....with the Bank.		

付款銀行
Drawn on.....
(收妥作實 Subject to final collection)

其他
Others

I/we acknowledge and agree with the Bank that:

- In order for the Bank to make the Payment, the Bank may be required to use the services of overseas banks, including the Payee's Bank. The Payee's Bank is responsible for the Payment to the Payee;
- Overseas banks involved in making the Payment may impose fees and charges for their services. These fees and charges will either be deducted from the Payment (in which case the Payee will receive a lesser amount than the Payment), or I/we will reimburse the Bank for any costs incurred as a result of an overseas bank's fees and charges. Fees and charges imposed by an overseas bank are in addition to any payable to the Bank in connection with the Payment;
- All enquiries to overseas banks concerning the Payment will be at my/our cost;
- The Bank may transfer certain personal information to overseas banks for the purpose of making the Payment;
- The Bank is not responsible for circumstances beyond its control in connection with the Payment, including but not limited to communication failures, automatic conversion by an overseas bank of the Payment into the corresponding overseas local currency, and any failure or delay by an overseas bank in processing the Payment or releasing it to the Payee;
- The Bank is released from all liability for any loss or damage I/we suffer arising from the Bank acting on this application, except such as may be incurred directly by reason of fraudulent conduct on the part of any of the Bank's employees; and
- In the event of inconsistency between English and Chinese phrases, the English version of this document shall prevail.

.....
匯款人簽名
Signature

MAIN OFFICE
39 York Street
Sydney NSW 2000
Phone: (02) 82355888
Fax: (02) 92621794

HAYMARKET BRANCH
681 George Street
Haymarket NSW 2000
Phone: (02) 92123877
Fax: (02) 92123962

Page 4 of 3

PARRAMATTA OFFICE
Shop 2104 Westfield Shoppingtown
Parramatta NSW 2150
Phone: (02) 98938833
Fax: (02) 96872919

MELBOURNE BRANCH
270 Queen Street
Melbourne VIC 3000
Phone: (03) 96023655
Fax: (03) 96023383

TED/BNK 2/3